



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 15.05.1995

KOM(95) 88 endelig udg. - SYN 526

Ændret forslag til

RÅDETS DIREKTIV

om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens
artikel 189 A, stk. 2)

Begrundelse

I overensstemmelse med EF-traktatens artikel 130 S, stk. 1, har Rådet hørt Europa-Parlamentet om forslaget til direktiv om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening (KOM(93) 423 - 00/0526 (SYN))¹⁾. Europa-Parlamentet vedtog på plenarmødet i december 1994 57 ændringsforslag, hvoraf Kommissionen accepterede de 25 helt eller delvist.

Der knyttes følgende bemærkninger til de accepterede og afviste ændringsforslag.

Ændringsforslag accepteret af Kommissionen

Ændringsforslag 2 (betragtning 11a) og 16 (ny artikel 2a) indfører det nyttige begreb "driftslederens grundlæggende forpligtelser". Disse ændringsforslag accepteres delvist, med en forenklet ordlyd. Dette har medført, at ændringsforslag 26 (artikel 8) også accepteres.

Den del af ændringsforslag 8 (artikel 2, punkt 1, litra b)), der vedrører udelukkelsen af færdigvarer og radioaktive stoffer, er begrundet ud fra et teknisk synspunkt. Navnlig radioaktive stoffer anvendes ofte i aktiviteter anført i bilag I, og beskyttelsen af miljøet mod farer forårsaget af sådanne stoffer er ikke direkte omfattet af Euratom-traktaten.

Tilføjelsen af lys og vibrationer i ændringsforslag 9 (artikel 2, punkt 2) er begrundet ud fra et teknisk synspunkt for en definition, som allerede omfatter varme og støj. Andre foreslåede tilføjelser, herunder navnlig "ikke-ioniserende stråling eller lignende fænomener", ville skabe forvirring. Den samme tilføjelse, som er medtaget i ændringsforslag 10, må nødvendigvis også indføres i artikel 2, punkt 4.

Ændringen af definitionen på "væsentlig ændring", som foreslået i ændringsforslag 12 (artikel 2, punkt 9), tager sigte på en mere udtømmende dækning af alle former for væsentlige ændringer. Dette accepteres, men med en ændring af ordlyden, så der opnås en nyttig skelnen mellem "ændring" og "væsentlig ændring".

Ændringsforslag 41 (Bilag I, nyt punkt 1.1a.) vedrører nukleare anlæg. Disse anlæg udleder også stoffer, som er nævnt i bilag III. Endvidere er deres indvirkning på miljøet ikke direkte omfattet af Euratom-traktaten. Dette ændringsforslag accepteres derfor med en ændring af ordlyden.

Den første del af ændringsforslag 17 (artikel 4), som tillader større fleksibilitet i proceduren for godkendelse af bestående anlæg, accepteres med en mindre ændring.

Den første del af ændringsforslag 7 (artikel 1), som specificerer forslagets anvendelsesformål, accepteres, medens den anden del, der placerer effektiv udnyttelse af råstoffer, vand og energi blandt direktivets hovedformål, afvises.

1) EFT nr. C 311 af 17.11.1993, s. 6.

Andre ændringsforslag, som accepteres helt eller delvis, medfører hensigtsmæssige tekniske suppleringer (43, 44, 66, 47, 49, 53, 54 og 55 vedrørende henholdsvis bilag I, punkt 2.5a (nyt), 5.1, 6.1, 6.4, 6.7a (nyt) og bilag III, punkt 10a (nyt), 10b (nyt) og 10c (nyt)), juridiske tydeliggørelser og forbedringer (15, 36 og 40 vedrørende henholdsvis artikel 2, punkt 12, artikel 14, nyt sidste afsnit, og artikel 18) eller klarere ordlyd (3, 25, 27 og 35 vedrørende henholdsvis 23. betragtning, artikel 8, stk. 3, artikel 8, stk. 5 og artikel 14, punkt 1).

Ændringsforslag afvist af Kommissionen

Ændringsforslagene vedrørende et emissionsregister (4 og 31) og forsikring mod virkningerne af forureningen (28) afvises, fordi Kommissionen har til hensigt at udarbejde særlige retsakter, som omfatter disse bestemmelser.

Ændringsforslagene vedrørende sundhed (21 og 38) og vurdering af indvirkninger (18), som ikke er relevante i forbindelse med forslaget, accepteres ikke.

I ændringsforslagene vedrørende fastsættelsen af emissionsgrænseværdier (5, 30 (stk. 1, 2 og 3) og 37) foreslås der regler, som hverken er praktiske eller begrundede, herunder navnlig fastsættelse af alle disse værdier på fællesskabsplan.

I ændringsforslag 30 (stk. 4) omhandles et kompliceret afgiftssystem, som ikke er egnet i forbindelse med forslaget.

I følgende ændringsforslag foreslås mindre ændringer eller tilføjelser, som ikke er relevante, eller som ikke indebærer nogen væsentlige forbedringer af teksten i forslaget: 1, 6, 11, 13, 14, 19, 22, 23, 24, 32, 33, 34, 42, 45, 46, 48, 50, 51, 52 og 56.

Ændringsforslag 20 og 29 vedrører driftslederens grundlæggende forpligtelser. De afvises for at undgå overlapninger med det accepterede ændringsforslag nr. 16.

Ændringsforslag 39 er ikke foreneligt med Rådets afgørelse 87/373/EØF af 13. juli 1987²⁾. Kommissionen fastholder derfor det oprindelige forslags art. 17, hvor der oprettes et rådgivende udvalg.

I overensstemmelse med EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2, ændrer Kommissionen sit forslag vedrørende integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening som følger for at medtage de accepterede ændringsforslag i sit forslag.

2) EFT nr. L 197 af 18.7.1987, s. 33.

Betragtning 11a (ny)

driftslederen bærer under hele det pågældende anlægs driftsperiode ansvaret for afhjælpning af de miljømæssige følger af anlæggets virksomhed og skal selv nå frem til en aktiv løsning, der bidrager til en passende og kontinuert forbedring af miljøbeskyttelsen;

23. betragtning

for at oplyse befolkningen om de virkninger driften af anlæg kan få for miljøet og for at opnå åbenhed i godkendelsesproceduren i hele Fællesskabet, bør oplysninger om ansøgningen om en godkendelse, selve godkendelsen og hertil knyttet overvågning være tilgængelige for offentligheden;

for at oplyse befolkningen om de virkninger driften af anlæg kan få for miljøet og for at opnå åbenhed i godkendelsesproceduren i hele Fællesskabet, bør offentligheden forud for enhver afgørelse have fri adgang til oplysninger om ansøgningen om en godkendelse og herefter til selve godkendelsen og hertil knyttet overvågning;

Artikel 1

Formålet med dette direktiv er at fastlægge foranstaltninger og procedurer med henblik på at forebygge, så vidt det er praktisk muligt, eller at begrænse emissioner fra industrianlæg i Fællesskabet, således at der opnås et højt beskyttelsesniveau for miljøet som helhed.

Formålet med dette direktiv er at fastlægge foranstaltninger og procedurer med henblik på at forebygge, så vidt det er praktisk muligt, eller at begrænse emissioner fra bilag I-industrianlæg i Fællesskabet, således at der opnås et højt beskyttelsesniveau for miljøet som helhed.

Artikel 2, punkt 1, litra b)

b) "præparat": blandinger eller opløsninger bestående af to eller flere stoffer undtagen færdigvarer, radioaktive stoffer og præparater og genetisk modificerede organismer.

b) "præparat": blandinger eller opløsninger bestående af to eller flere stoffer undtagen genetisk modificerede organismer.

Artikel 2, punkt 2

2. "Forurening": direkte eller indirekte udledning, som følge af menneskelige aktiviteter, af stoffer, præparater, varme eller støj i luft-, vand- eller jordbundsmiljøet, som kan bidrage til eller forårsage: farer for menneskets sundhed, skade på levende ressourcer eller økosystemer, ødelæggelse af ejendomsværdier, forringelse eller forstyrrelse af naturfaciliteter og andre berettigede anvendelser af miljøet.

2. "Forurening": direkte eller indirekte udledning, som følge af menneskelige aktiviteter, af stoffer, præparater, varme, støj, lys eller vibrationer i luft-, vand- eller jordbundsmiljøet, som kan bidrage til eller forårsage: farer for menneskets sundhed, skade på levende ressourcer eller økosystemer, ødelæggelse af ejendomsværdier, forringelse eller forstyrrelse af naturfaciliteter og andre berettigede anvendelser af miljøet.

Artikel 2, punkt 4

4. "Emission":
a) udledning i luft eller vand af stoffer, præparater, varme eller støj (udledning i kloak betragtes som emission til vandmiljøet), og
b) deponering, oplagring eller bortskaffelse af stoffer eller præparater i eller på jorden, som kan bidrage til eller forårsage forurening.

4. "Emission":
a) udledning i luft eller vand af stoffer, præparater, varme, støj, lys eller vibrationer, og
b) deponering, oplagring eller bortskaffelse af stoffer eller præparater i eller på jorden, som kan bidrage til eller forårsage forurening.

Artikel 2, punkt 9

"Væsentlig ændring": en forøgelse på 5% eller derover af den samlede mængde, specifikke mængde eller koncentration af emissioner af et hvilket som helst af de stoffer og præparater, der er anført i bilag III, sammenholdt med de emissioner, der er tilladt ifølge godkendelsen, eller enhver emission af stoffer eller præparater, der er anført i bilag III, og som ikke er omfattet af betingelserne i godkendelsen.

a) "Ændring af driften": en ændring i driftens form, art eller metode eller udbygning af anlægget som medfører en afvigelse fra betingelserne i godkendelsen eller som kan påvirke kravene til meddelelsen af godkendelsen.

b) "Væsentlig ændring": en ændring af driften som anført i litra a), som kan have negative virkninger for mennesker og miljø.

Artikel 2, punkt 12

12. "Bestående anlæg": anlæg, som var i drift inden den 1. juli 1995, eller var under opførelse eller hvis opførelse var godkendt efter de gældende retsfor skrifter inden denne dato, idet der ved "nye anlæg" forstås anlæg, hvortil der er givet godkendelse, og som er opført efter denne dato.

12. "Bestående anlæg": anlæg, som var i drift inden den 1. juli 1995, eller var under opførelse eller hvis opførelse var godkendt efter de gældende retsfor skrifter inden denne dato, med forbehold af EF-direktiver, der specielt gælder for særlige anlæg, idet der ved "nye anlæg" forstås anlæg, hvortil der er givet godkendelse, og som er opført efter denne dato.

Artikel 2a (ny)

Driftslederens grundlæggende forpligtelser

Medlemsstaterne sørger for, at driftslederen af et anlæg, der er godkendt i medfør af dette direktiv, forpligtes til at drive anlægget på en sådan måde, at:
- der træffes passende foranstaltninger mod forurening,
- affald undgås eller genanvendes, hvor det er teknisk muligt og økonomisk rentabelt,
- energi, vand og naturressourcer udnyttes rationelt,
- der træffes de fornødne foranstaltninger for at undgå uheld og begrænse deres følger for mennesker og miljø.

Medlemsstaterne sørger for, at driftslederen træffer egnede foranstaltninger til at undgå, at mennesker og miljø skades efter endelig indstilling af anlæggets drift.

Artikel 4

Medlemsstaterne sørger for, at ingen bestående anlæg drives efter den 30. juni 2005 uden at være godkendt i overensstemmelse med dette direktiv, medmindre andet er fastsat i særlige EF-retsforskrifter. Hvor der sker en overtrædelse af miljøkvalitetsnormerne eller, hvor sådanne ikke findes, de retningslinjer, der allerede er anbefalet af Verdenssundhedsorganisationen (WHO), skal bestående anlæg hurtigst muligt underkastes denne godkendelsesprocedure.

Medlemsstaterne sørger for, at ingen bestående anlæg drives efter den 30. juni 2005 uden en godkendelse i henhold til dette direktiv, eller en godkendelse, der er i overensstemmelse med de indholdsmæssige krav i artikel 2a, 8, 9 og 13, medmindre andet er fastsat i særlige EF-retsforskrifter. Hvor der sker en overtrædelse af miljøkvalitetsnormerne eller, hvor sådanne ikke findes, de retningslinjer, der allerede er anbefalet af Verdenssundhedsorganisationen (WHO), skal bestående anlæg hurtigst muligt underkastes denne godkendelsesprocedure.

Artikel 8, stk. 3

Godkendelsen skal indeholde passende overvågningskrav med angivelse af målemetodologi, målingernes hyppighed og evalueringsprocedure samt pligt til at give myndigheden de oplysninger, der er nødvendige for at kunne kontrollere, at betingelserne i godkendelsen overholdes. Det skal også i godkendelsen kræves, at emissionsundersøgelser, som gennemføres af driftslederen eller tredjemand, certificeres ved en uafhængig undersøgelse, som udføres af et uafhængigt prøvelaboratorium, som arbejder i overensstemmelse med standarden EN 45001.

Godkendelsen skal indeholde passende overvågningskrav med angivelse af målemetodologi, målingernes hyppighed og evalueringsprocedure samt pligt til at give myndigheden de oplysninger, der er nødvendige for at kunne kontrollere, at betingelserne i godkendelsen overholdes. Det skal også i godkendelsen kræves, at emissionsundersøgelser, som gennemføres af driftslederen eller tredjemand, certificeres regelmæssigt ved en uafhængig undersøgelse, som udføres af et uafhængigt prøvelaboratorium, som arbejder i overensstemmelse med standarden EN 45001.

Artikel 8, stk. 4

Godkendelsen skal indeholde betingelser, ifølge hvilke der, når driften af anlægget er ophørt for stedse, skal træffes de fornødne foranstaltninger til at undgå, at miljøet skades

Udgår

Artikel 8, stk. 5

Godkendelsen skal indeholde betingelser vedrørende eventuelle svigt/sammenbrud i forureningsbekæmpelsesudstyr og grænseværdier for emission ved unormale driftsvilkår, såsom indkøring, opstart og nedlukning, men må ikke indeholde bestemmelser, som strider mod kravet om at beskytte arbejdstagernes sundhed og sikkerhed.

(Vedrører ikke den danske tekst)

Artikel 14, punkt 1

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at ansøgninger om godkendelse og væsentlige ændringer i et passende tidsrum er til rådighed for offentligheden, som har ret til at kommentere dem, inden myndigheden træffer sin afgørelse. Denne afgørelse, inklusive mindst en kopi af godkendelsen og eventuelle senere ændringer heraf, skal også være til rådighed for offentligheden.

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at ansøgninger om godkendelse af drift og væsentlige ændringer i et passende tidsrum er til rådighed for offentligheden. Offentligheden har ret til at kommentere dem, inden myndigheden træffer sin afgørelse. Denne afgørelse, inklusive mindst en kopi af godkendelsen og eventuelle senere ændringer heraf, skal også være til rådighed for offentligheden.

Artikel 14, sidste afsnit (nyt)

Der kan opkræves gebyr for udlevering af oplysninger i henhold til denne artikel og artikel 10, men et sådant gebyr skal være rimeligt og må ikke overstige administrationsomkostningerne i forbindelse med udleveringen af oplysningerne.

Artikel 18

Medlemsstaterne kan opretholde eller træffe strengere beskyttelsesforanstaltninger end dem, der er foreskrevet i dette direktiv, forudsat at de er forenelige med gældende EF-retsforskrifter. Foranstaltningerne meddeles Kommissionen.

1. Medlemsstaterne kan opretholde eller træffe strengere beskyttelsesforanstaltninger end dem, der er foreskrevet i dette direktiv, forudsat at de er forenelige med gældende EF-retsforskrifter. Foranstaltningerne meddeles Kommissionen.

2. Medlemsstaterne kan træffe andre beskyttelsesforanstaltninger end de i dette direktiv foreskrevne, forudsat at disse foranstaltninger er forenelige med de eksisterende EF-forskrifter. De kan navnlig:

- angive områder, som er særligt forurenede, eller som bør beskyttes særligt, og forbyde opførelse af visse kategorier af anlæg eller gøre deres drift betinget af krav ud over kravet om at anvende den bedste tilgængelige teknik,
- anvende økonomiske sanktioner, hvor dette er hensigtsmæssigt,
- kræve, at kategorier af anlæg ud over de i bilag I anførte underkastes bestemmelserne i dette direktiv,
- betragte andre stoffer og præparater ud over de i bilag III anførte som forurenende stoffer.

3. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de foranstaltninger, som er blevet vedtaget i henhold til denne artikel. På grundlag af disse oplysninger overvejer Kommissionen behovet for at træffe foranstaltninger på fællesskabsplan og fremsætter hensigtsmæssige forslag til Rådet.

Bilag I, punkt 1.1a. (nyt)

1.1a. Nukleare anlæg, aspekter som ikke er omfattet af Euratom-traktaten

Bilag I, punkt 2.5a. (nyt)

2.5a. Anlæg til behandling af skrot

Bilag I, punkt 5.1.

5.1. Forbrændingsanlæg til behandling af fast og flydende affald, som ikke er farligt.

Forbrændingsanlæg til behandling af både farligt og ufarligt fast og flydende affald.

Bilag I, punkt 6.1.

6.1. Anlæg til fremstilling af papirmasse (herunder integrerede papirmøller til papirmasse, papir og pap) med en årlig produktionskapacitet på 10 000 tons og derover og anlæg til fremstilling af papir og pap med en årlig produktionskapacitet på 25 000 tons og derover.

6.1. Anlæg til fremstilling af papirmasse (herunder integrerede papirmøller til papirmasse, papir og pap) med en årlig produktionskapacitet på 10 000 tons og derover og anlæg til fremstilling af papir og pap med en årlig produktionskapacitet på 10 000 tons og derover.

Bilag I, punkt 6.4.

6.4. Anlæg til konservering og forarbejdning af levnedsmidler med en arbejdsstyrke på over 50 ansatte.

6.4. Anlæg til forarbejdning af levnedsmidler, der udleder eller sandsynligvis vil udlede stoffer og præparater, der er anført i den pågældende sektion i bilag III, og som kan forårsage forurening.

Bilag I, punkt 6.7a. (nyt)

6.7a. Anlæg, hvor overflader ved hjælp af elektrolyse eller ad kemisk vej belægges med metal.

Bilag III, Vand, punkt 10a. (nyt)

10a. Pesticider og biocider, medmindre de hurtigt omdannes til biologisk uskadelige stoffer.

Bilag III, Vand, punkt 10b. (nyt)

10b. Stoffer indeholdt i vaske- og rengøringsmidler: perborat, polycarboxyl, nonylphenol

Bilag III, Vand, punkt 10c. (nyt)

10c. Kompleksforbindelser: NTA, EDTA, DTPA.

KOM(95) 88 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

14

Katalognummer : CB-CO-95-100-DA-C

ISBN 92-77-86833-3

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg